



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/40/728
11 October 1985
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сороковая сессия
Пункт 97 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ВСЕМИРНОЙ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ В ОТНОШЕНИИ ИНВАЛИДОВ И
ДЕСЯТИЛЕТИЕ ИНВАЛИДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1- 7	3
II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ВСЕМИРНОЙ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ В ОТНОШЕНИИ ИНВАЛИДОВ И ДЕСЯТИЛЕТИЕ ИНВАЛИДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	8-54	4
A. Введение	8- 9	4
B. Деятельность национальных комитетов	10-15	5
C. Меры, принятые системой Организации Объединенных Наций	16-49	7
D. Деятельность межправительственных организаций	50-54	14
III. ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГОДА ИНВАЛИДОВ	55-82	15
A. Достижения и перспективы деятельности Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Международного года инвалидов	56-74	15
B. Продолжение деятельности Целевого фонда	75-82	21
IV. ВЫВОДЫ	83-86	23

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
ПРИЛОЖЕНИЯ	
I. ПРОЕКТЫ, КОТОРЫМ ОКАЗЫВАЛАСЬ ПОДДЕРЖКА С ЯНВАРЯ 1980 ГОДА ПО ИЮНЬ 1985 ГОДА, С РАЗБИВКОЙ ПО РЕГИОНАМ	24
II. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ МЕЖДУНАРОДНОГО ГОДА ИНВАЛИДОВ	28
III. ВЗНОСЫ И ОБЪЯВЛЕННЫЕ ВЗНОСЫ В ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГОДА ИНВАЛИДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	30

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 39/26 от 23 ноября 1984 года, в частности, настоятельно призвала государства-члены прилагать все усилия для достижения целей Всемирной программы действий в сотрудничестве с заинтересованными неправительственными организациями и привлекать инвалидов к планированию и принятию решений, связанных с осуществлением Программ; предложила государствам-членам в первоочередном порядке укрепить или создать на самом высоком уровне и с участием организаций инвалидов национальные комитеты или аналогичные органы для Десятилетия, с тем чтобы планировать, координировать и поощрять деятельность в поддержку целей Десятилетия на национальном и местном уровнях; просила Генерального секретаря и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций разработать конкретные программы для распространения информации о Десятилетии.

2. В той же резолюции Генеральная Ассамблея также постановила, что до завершения разработки и принятия Генеральным секретарем на основе его доклада (см. A/39/171 и Согг.1) руководящих принципов в отношении первоочередных действий Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного года инвалидов должен продолжать финансировать осуществляемую деятельность; призвала государства-члены и других доноров продолжать делать щедрые взносы в Целевой фонд; просила Генерального секретаря содействовать приему на работу большего числа инвалидов в рамках системы Организации Объединенных Наций; вновь просила Генерального секретаря созвать в 1987 году совещание экспертов, в составе главным образом инвалидов, для оценки прогресса, достигнутого на середину Десятилетия, и подготовки доклада, который позволил бы Ассамблее на ее сорок второй сессии провести оценку осуществления Всемирной программы действий; и просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая подробную информацию о деятельности, связанной с Целевым фондом.

3. В соответствии с резолюцией 39/26 Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь 22 марта 1985 года направил государствам-членам письмо с просьбой представить информацию о статусе, составе и функциях национальных комитетов или аналогичных органов, деятельность которых продолжилась после завершения Международного года инвалидов (1981 год) или которые были созданы в рамках Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций.

4. По состоянию на 9 августа 1985 года ответы были получены от правительств следующих стран: Австралии, Аргентины, Бахрейна, Бельгии, Бенина, Ботсваны, Гаити, Гайаны, Гвинеи, Германии, Федеративной Республики, Германской Демократической Республики, Гондураса, Гренады, Греции, Дании, Доминиканской Республики, Заира, Замбии, Западного Самоа, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Испании, Италии, Канады, Кении, Колумбии, Корейской Республики, Коста-Рики, Кубы, Маврикия, Мальдивских Островов, Мексики, Объединенной Республики Танзании, Объединенных Арабских Эмиратов, Панамы, Португалии, Союза Советских Социалистических Республик, Турции, Центральноафриканской Республики, Чехословакии, Чили, Швеции, Югославии и Японии.

5. В целях проведения оценки хода осуществления Всемирной программы действий и представления этой оценки Генеральной Ассамблее на ее сорок второй сессии Генеральный секретарь подготавливает специальную анкету, которая будет направлена государствам-членам не позднее конца 1985 года.

6. Что касается деятельности по распространению информации о Десятилетии и целях Всемирной программы и мерах, принятых для содействия приему на работу инвалидов в рамках системы Организации Объединенных Наций, то информация была получена от следующих органов системы Организации Объединенных Наций: Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА), Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), включая проект ИМПАКТ (Международные действия в целях предупреждения инвалидности), Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (ЮНДРО), Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), Международной организации труда (МОТ), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Международной организации гражданской авиации (ИКАО) и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ). При подготовке настоящего доклада также использовалась информация, полученная на основе документов, представленных органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций для третьего межучрежденческого совещания по проблемам Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций, состоявшегося 11-13 марта 1985 года в Вене.

7. Соответствующим международным неправительственным организациям также было предложено представить информацию об их деятельности, касающейся осуществления Всемирной программы действий и Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций. Ответы были получены от Совета международных организаций помощи нетрудоспособным и инвалидам и Международной организации инвалидов.

II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ВСЕМИРНОЙ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ В ОТНОШЕНИИ ИНВАЛИДОВ И ДЕСЯТИЛЕТИЕ ИНВАЛИДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A. Введение

8. Вопросы, касающиеся осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов, были рассмотрены Комиссией социального развития на ее двадцать девятой сессии, состоявшейся 18-27 февраля 1985 года в Вене. На рассмотрении Комиссии находился доклад Генерального секретаря о национальном опыте в области осуществления Всемирной программы действий (E/1985/4). По рекомендации Комиссии Экономический и Социальный Совет на своей первой очередной сессии 1985 года принял резолюцию 1985/35, в которой он, в частности, призвал государства-члены, организации системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации способствовать повышению осведомленности о Десятилетии инвалидов Организации Объединенных Наций как о временных рамках для осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов и продолжать принимать меры для достижения целей Всемирной программы действий.

9. За отчетный период Организация Объединенных Наций провела два межучрежденческих совещания по проблемам Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций. Эти совещания состоялись в Вене, соответственно, 3 и

4 сентября 1984 года и с 11 по 13 марта 1985 года, и в них приняли участие органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций и международные неправительственные организации, занимающиеся проблемами, касающимися инвалидов.

В. Деятельность национальных комитетов

10. Как указывалось в пункте 5 выше, вопрос об осуществлении Всемирной программы действий на национальном уровне будет подробно рассмотрен в рамках оценки, которая будет проведена в середине Десятилетия. Поэтому в нижеследующих пунктах рассматриваются лишь статус и функции национальных комитетов инвалидов и аналогичных органов, созданных в государствах-членах.

11. Генеральная Ассамблея в пункте 4 своей резолюции 39/26 предложила государствам-членам в первоочередном порядке укрепить или создать на самом высоком уровне и с участием организаций инвалидов национальные комитеты или аналогичные органы для Десятилетия, с тем чтобы планировать, координировать и поощрять деятельность в поддержку целей Десятилетия на национальном и местном уровнях.

12. Как указывалось в пункте 4 выше, правительства 44 стран представили информацию по вопросу о ходе осуществления положений пункта 4 резолюции 39/26, которая вкратце изложена ниже.

13. Согласно этой информации, самой распространенной организационной структурой для поощрения и координации национальной деятельности, касающейся инвалидов, в рамках Десятилетия является национальный комитет или совет, учрежденный в связи с Международным годом инвалидов, 1981 год. Согласно ответам, полученным от правительств 20 стран (Бельгии, Ботсваны, Гаити, Гайаны, Гвинеи, Гондураса, Доминиканской Республики, Ирана (Исламской Республики), Испании, Италии, Кении, Колумбии, Кубы, Маврикия, Объединенной Республики Танзании, Объединенных Арабских Эмиратов, Турции, Западного Самоа, Центральноафриканской Республики и Швеции), их национальные комитеты или аналогичные органы, созданные в рамках Года, продолжают поощрять и координировать деятельность, касающуюся инвалидов. Например, в Гвинее, Исламской Республике Иран и Центральноафриканской Республике национальные комитеты, созданные в рамках Международного года инвалидов, продолжали координировать и поощрять деятельность, касающуюся инвалидов. В Бельгии мероприятия в развитие деятельности, осуществлявшейся в рамках Международного года инвалидов, проводятся тремя консультативными советами по проблемам инвалидов, которые были созданы в 1981 году. В Гаити Национальный совет восстановления трудоспособности инвалидов координирует осуществление программ, касающихся инвалидов. Возобновляется деятельность национальных комитетов, которые были созданы в рамках Года в Доминиканской Республике. В Гондурасе Национальный совет восстановления трудоспособности, образованный в 1980 году, осуществляет деятельность в интересах инвалидов. Национальный комитет по восстановлению трудоспособности в Кении предоставляет консультативные услуги по вопросам, касающимся благосостояния инвалидов. Кения также сообщила, что Национальный комитет по восстановлению трудоспособности подготовил проект плана действий на 80-е годы. В Маврикии Национальный совет по восстановлению трудоспособности инвалидов координирует деятельность правительства и добровольных учреждений. Согласно сообщению Испании,

помимо действующей Постоянной комиссии в рамках организации "Королевская помощь для обучения и ухода за инвалидами" правительство и испанский Красный Крест недавно приняли решение создать Центр для оказания технической помощи инвалидам. В Швеции Национальный совет для инвалидов действует в качестве органа по оказанию консультативных услуг и содействия в области связи и координации. В Турции Национальный координационный совет по защите инвалидов продолжает поощрять и координировать деятельность, направленную на улучшение благосостояния инвалидов.

14. Правительства ряда стран (Аргентины, Бахрейна, Бенина, Замбии, Канады, Коста-Рики, Мальдивских Островов, Панамы, Чехословакии, Чили и Югославии) сообщили о создании в рамках Десятилетия национального комитета или аналогичного органа для поощрения и координации деятельности, касающейся инвалидов. Например, в Бахрейне в 1984 году был создан Национальный комитет для инвалидов. В Бенине создан Постоянный национальный комитет по восстановлению трудоспособности и социальной интеграции инвалидов. В Канаде в рамках департамента государственного секретаря был создан секретариат по вопросам, касающимся положения инвалидов, которому поручены разработка и координация канадского плана действий в отношении инвалидов. В Коста-Рике Национальный совет по восстановлению трудоспособности и специальному обучению является координационным органом в вопросах, касающихся инвалидов, в рамках Десятилетия. В Чехословакии была создана рабочая группа для координации осуществления чехословацкого плана действий по вопросам обучения и ухода за инвалидами до 1991 года. Согласно сообщению Югославии, помимо комитета, учрежденного Союзным исполнительным вече в рамках Десятилетия, во всех входящих в его состав подразделениях были созданы соответствующие комитеты. В 1984 году в Замбии был образован Национальный комитет по восстановлению трудоспособности инвалидов. Греция и Панама сообщили, что в настоящее время ведется работа по созданию национального комитета для Десятилетия.

15. Правительства ряда стран (Австралии, Германии, Федеративной Республики, Германской Демократической Республики, Гренады, Дании, Заира, Ирака, Корейской Республики, Мексики, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Союза Советских Социалистических Республик и Японии) сообщили, что в связи с Десятилетием не было создано никаких специальных органов, поскольку существующие министерства или другой орган уже выполняют функции по поощрению и координации деятельности, касающейся инвалидов. Информация, представленная этими правительствами, свидетельствует о том, что в ряде случаев органы, занимающиеся вопросами, касающимися инвалидов, являются составной частью правительственной структуры. В штате Виктория, Австралия, Информационное бюро по проблемам инвалидов является составной частью Комиссии государственного здравоохранения. Центральный совет по проблемам инвалидов является центральным координационным органом в Дании. Согласно сообщению, полученному от Федеративной Республики Германии, федеральное министерство труда и социальных дел координирует вопросы, касающиеся инвалидов. Центральная группа по координации и восстановлению трудоспособности поощряет деятельность в интересах инвалидов в Германской Демократической Республике. Гренада сообщила, что ответственность за мероприятия, касающиеся инвалидов, совместно несут министерства труда, кооперативов и социального обеспечения, а также местные власти. Общий департамент в рамках министерства труда и социальных дел в Ираке занимается вопросами, касающимися социального обеспечения инвалидов. В Японии действуют два координационных органа: Штаб по содействию

благополучию инвалидов, являющийся основным директивным органом, который обеспечивает координацию деятельности всех соответствующих административных органов, и центральный совет по осуществлению деятельности в интересах лиц, имеющих умственные и физические недостатки, являющийся техническим консультативным органом. В Корейской Республике ассоциации, занимающиеся различными категориями инвалидов, осуществляют программы и мероприятия в интересах инвалидов. В Мексике ответственность за осуществление деятельности в интересах инвалидов возложена на национальную систему всестороннего развития семьи. В Португалии Национальный секретариат по восстановлению трудоспособности занимается координацией и поощрением деятельности в целях осуществления Всемирной программы действий. Национальный фонд для инвалидов в Объединенной Республике Танзании и Национальная комиссия по проблемам инвалидов в Заире несут ответственность за деятельность, касающуюся инвалидов, осуществляемую в этих государствах-членах. В Соединенном Королевстве правительство использует консультативные услуги и опыт существующей сети национальных органов и неправительственных организаций, занимающихся вопросами инвалидов. В Союзе Советских Социалистических Республик организацией услуг для инвалидов занимаются подведомственные органы министерств социального обеспечения союзных республик.

C. Меры, принятые системой Организации Объединенных Наций

1. Секретариат Организации Объединенных Наций

а) Оценка осуществления Всемирной программы действий

16. В пункте 201 Всемирной программы действий рекомендовано, чтобы оценка осуществления Всемирной программы действий проводилась каждые пять лет начиная с 1987 года (A/37/351 и Add.1 и Corr.1). Эта рекомендация была одобрена Генеральной Ассамблеей в пункте 3 ее резолюции 37/52 и вновь подтверждена в пункте 16 резолюции 37/53 и пункте 13 резолюции 39/26.

17. На втором межучрежденческом совещании по проблемам Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций, состоявшемся 30 и 31 мая 1983 года, были рассмотрены предложения, касающиеся изучения и оценки прогресса, достигнутого к середине Десятилетия в области осуществления Всемирной программы действий. К их числу относились: а) концептуальные рамки, выделяющие пять основных областей для изучения прогресса, достигнутого в осуществлении Всемирной программы; ответственность правительства за осуществление Всемирной программы действий, предоставление равных возможностей, восстановление трудоспособности на базе общины, социально-экономические факторы, касающиеся инвалидов, и международное сотрудничество; и б) методы и процедуры осуществления этой деятельности. На основе этих обсуждений Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам и Департамент по международным экономическим и социальным вопросам подготовили в консультации с соответствующими органами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций и международными неправительственными организациями анкету, которая будет направлена государствам-членам во второй половине 1985 года. На основе полученных ответов будет подготовлен доклад, который Генеральный секретарь представит Генеральной Ассамблее на ее сорок второй сессии в 1987 году для оценки хода осуществления Всемирной программы действий. Предполагается, что второй раунд изучения и оценки хода осуществления Всемирной программы также будет основываться на анкете, которая будет направлена государствам-членам в период 1990-1991 годов.

18. В этой связи следует напомнить, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 39/26 просила Генерального секретаря созвать в 1987 году совещание экспертов, в составе главным образом инвалидов, для оценки прогресса, достигнутого на середину Десятилетия, и подготовки доклада, который позволил бы Генеральной Ассамблее на ее сорок второй сессии провести оценку хода осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов. Ассигнования на организацию такого международного совещания экспертов были предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1986-1987 годов (A/40/6), который будет представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее текущей сессии.

b) Руководящие принципы в отношении первоочередных действий

19. Генеральная Ассамблея в пункте 5 своей резолюции 39/26 просила Генерального секретаря выработать руководящие принципы в отношении первоочередных действий в рамках Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций на основе его доклада тридцать девятой сессии Ассамблеи по вопросу о ходе осуществления Всемирной программы действий (A/39/191) и ответов, полученных от государств-членов и организаций, включая организации инвалидов. В целом, общими первоочередными областями программ Организации Объединенных Наций в отношении инвалидов и поддержки, оказываемой Целевым фондом в рамках Года для осуществления Всемирной программы действий в рамках Десятилетия, являются: а) осуществление Всемирной программы действий на национальном уровне; б) поощрение сохранения и создания в государствах-членах национальных комитетов для инвалидов; в) поощрение пересмотра национального законодательства в государствах-членах с особым упором на вопросы, касающиеся инвалидов; г) содействие улучшению в государствах-членах базы основных статистических данных, касающихся инвалидов; д) оказание поддержки организациям инвалидов; е) обеспечение доступа к физической среде; ж) предупреждение инвалидности; з) обеспечение услуг по восстановлению трудоспособности; и) обеспечение равных возможностей в рамках системы образования и й) общественная информация.

20. Следует отметить, что ответы, полученные от государств-членов и организаций, включая организации инвалидов, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, представленном тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи (A/39/191), свидетельствуют о наличии широкого многообразия национальных приоритетов. Следует также отметить, что в настоящее время проходит первый раунд изучения и оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Всемирной программы действий. На основе ответов, полученных от государств-членов в связи с этим обзором, Генеральный секретарь сможет решить, целесообразно или нет разработать более конкретные руководящие принципы в отношении первоочередных действий на оставшийся период Десятилетия.

c) Деятельность в области информации

21. Генеральная Ассамблея в пункте 7 своей резолюции 39/26 просила Генерального секретаря и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций разработать конкретные программы для распространения информации о Десятилетии и целях Всемирной программы действий. За отчетный период Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам в рамках Департамента по международным

экономическим и социальным вопросам подготовил номера 4, 5, 6 и 7 издания "Disabled Persons Bulletin", тираж которых на английском, испанском и французском языках составил в общей сложности 12 тыс. экземпляров. Центр подготовил два издания "Циркулярного письма национальным комитетам инвалидов", которые были распространены на всех официальных языках Организации Объединенных Наций тиражом более 3 тыс. экземпляров. Центр продолжает широко распространять экземпляры Всемирной программы действий в отношении инвалидов, которые выпущены на всех языках Организации Объединенных Наций, а также на английском языке по системе Брайля; и ряд государств-членов перевели Всемирную программу действий на свой национальный язык. На широкой основе также осуществляется распространение плакатов и других информационных материалов, касающихся Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций.

22. Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам в рамках Департамента по международным экономическим и социальным вопросам также подготовил руководство по обеспечению инвалидов равными возможностями в соответствии с пунктом 6 резолюции 37/53 Генеральной Ассамблеи, которое будет опубликовано в надлежащее время. Это руководство окажет помощь в освещении задач Всемирной программы действий, обеспечив соответствующих правительственных должностных лиц, исполнителей и руководителей справочником, при помощи которого они смогут воплощать на практике ключевые концепции, заложенные во Всемирной программе. Подготовка руководства была осуществлена благодаря ряду субсидий, предоставленных правительством Норвегии на цели укрепления Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам, для содействия выполнению им возложенных на него обязанностей в отношении инвалидов. Центр также завершает подготовку глобального сравнительного исследования по теме "Инвалидность: положение, политика и стратегии".

23. Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития (ДТСП) при существенной поддержке Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам содействует осуществлению Всемирной программы действий в отношении инвалидов путем осуществления по просьбе правительств технического сотрудничества в ряде областей деятельности, касающейся инвалидов. Мероприятия включают направление консультативных миссий по политике и программам в Анголу, Марокко, Перу и Сомали за счет финансовой поддержки, оказываемой в рамках регулярной программы технического сотрудничества Департамента, а также содействия разработке или осуществлению проектов для инвалидов в Китае, Мавритании, Филиппинах, Югославии и ряде стран района Залива (субрегиональные проекты). Центр также сотрудничает с Департаментом в области использования неконвертируемых средств, предоставленных в распоряжение Департамента в целях содействия более широкому проведению учебно-просветительских мероприятий для инвалидов. В настоящее время планируется организация совещания в Белорусской Советской Социалистической Республике; были установлены контакты с другими заинтересованными странами.

24. Отдел по наркотическим средствам в рамках содействия осуществлению Всемирной программы действий продолжает поощрять усилия, направленные на предупреждение инвалидности, связанной со злоупотреблением наркотическими средствами, в контексте своей программы уменьшения спроса на наркотики.

25. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) осуществляет программу распространения информации в отношении осуществления Всемирной программы действий. Персонал ЭСКАТО организовал миссии в Индию, Индонезию, Китай, Таиланд, Филиппины и Японию с целью, в частности, повысить осведомленность общественности о целях Всемирной программы действий и о роли правительств стран региона в осуществлении Программы в рамках Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций. В апреле 1985 года в Бангкоке ЭСКАТО организовала неофициальное межучрежденческое совещание по проблемам, касающимся инвалидов.

26. Деятельность Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА) по вопросам, касающимся инвалидов, осуществляется в контексте Арабской декларации и плана действий в отношении инвалидов, которые были приняты на Арабской региональной конференции в рамках Международного года инвалидов, состоявшейся 1-5 апреля 1981 года в Кувейте, и в контексте Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций. Деятельность ЭСКЗА включает оказание технической помощи и консультативных услуг, а также обмен информацией по проблемам, касающимся инвалидов.

27. Ответы, касающиеся соответствующих мероприятий Экономической комиссии для Африки (ЭКА), Экономической комиссии для Европы (ЭКЕ) и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), к моменту завершения подготовки настоящего доклада получены не были.

28. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) продолжает свои усилия, направленные на предупреждение инвалидности путем осуществления проекта ИМПАКТ - Международные действия в целях предупреждения инвалидности. Этот проект был начат в 1983 году в рамках Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций в качестве совместного мероприятия, осуществляемого Программой развития Организации Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам в рамках Департамента по международным экономическим и социальным вопросам. Осуществление проекта ИМПАКТ/ПРООН в Азии началось в ноябре 1983 года и в Африке - в ноябре 1984 года; в стадии разработки находятся проекты для Латинской Америки и Карибского бассейна, а начало осуществления проектов в Азии и Тихом океане намечено на 1986 год.

29. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) осуществляет мероприятия, касающиеся инвалидов, в контексте своих полномочий по оказанию помощи развивающимся странам по их просьбе в их усилиях в области индустриализации. Эти мероприятия включают предоставление технической помощи и консультативных услуг по производству лекарств для предупреждения инвалидности и разработки технических средств для инвалидов.

30. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) освещает вопросы, касающиеся Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций, в своем периодическом издании "Refugees". УВКБ предоставляет финансовую, материальную и кадровую поддержку для планирования и руководства осуществлением проектов, касающихся беженцев и инвалидов, и оказывает поддержку 23 проектам для беженцев - инвалидов в Африке, Юго-Западной Азии, Европе и Латинской Америке.

31. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) уделяет особое внимание лицам из числа палестинских беженцев, имеющим ограниченный доход или не имеющим возможности получать достаточный доход, при организации и оказании специальной помощи; особым вниманием пользуются лица, имеющие физические или умственные недостатки. В ряде лагерей беженцев также были созданы центры по восстановлению трудоспособности.

2. Специализированные учреждения

32. Мероприятия международной организации труда (МОТ) по профессиональной реабилитации разрабатываются с учетом Всемирной программы действий в отношении инвалидов, а также других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. На международном уровне МОТ распространила два новых стандарта относительно профессиональной реабилитации: Конвенцию о профессиональной реабилитации и занятости инвалидов (1983 год) № 159, в которой подчеркивается важность контактов с организациями инвалидов при осуществлении национальной политики профессиональной реабилитации; и рекомендацию в отношении профессиональной реабилитации и занятости инвалидов (1983 год) № 168, в которой имеется специальный раздел о том, какой вклад инвалиды и их организации могут внести в развитие служб профессиональной реабилитации.

33. Связанная с инвалидами деятельность продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) включает вопросы политики в области продовольствия и питания, которая направлена на предупреждение или лечение инвалидности, вызванной плохим и недостаточным питанием в развивающихся странах, вопросы защиты растений, что способствует безопасному применению пестицидов, а также вопросы освоения земельных и водных ресурсов, куда входит предотвращение заболеваний, ведущих к утрате трудоспособности и инвалидности и связанными с распространенными в сельских общинах болезнями, вызываемыми потреблением сельскохозяйственных продуктов и воды. ФАО занимается также определением несвязанных с сельским хозяйством видов деятельности, в отношении которых инвалиды должны иметь равные возможности трудоустройства.

34. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) разрабатывает и осуществляет программы, направленные на повышение возможностей инвалидов в области образования, организацию и управление специальными учебными проектами и подготовку персонала. Целью разработки учебных программ для взрослых является предупреждение и раннее обнаружение инвалидности у их детей. Организациям-членам, по их просьбам, предоставляется техническая и финансовая помощь с целью подготовки и осуществления учебной деятельности для инвалидов.

35. Международная организация гражданской авиации (ИКАО) приняла ряд рекомендаций с целью облегчения воздушных перевозок лиц, страдающих инвалидностью, и обеспечению их доступа к имеющимся услугам.

36. Одним из основных вкладов Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) в осуществление Всемирной программы действий в отношении инвалидов является предложение концепции реабилитации в рамках общины, основанной на принципах первичной охраны здоровья. ВОЗ поддерживает и сотрудничает с правительствами, организациями системы Организации Объединенных Наций и неправительственными

/...

организациями в осуществлении проектов реабилитации в рамках общины и программ, реализуемых в настоящее время в 25 развивающихся странах. ВОЗ оказывает также содействие и помощь в осуществлении исследований в области инвалидности в целом ряде стран; она оказывает помощь в подготовке кадров для планирования и оказании услуг по реабилитации; она также проводит и отстаивает идею реабилитации в рамках общины через различные средства информации, включая периодическое издание "Здоровье мира".

3. Предоставление работы инвалидам в системе Организации Объединенных Наций

37. Вопрос о возможностях трудоустройства инвалидов в системе Организации Объединенных Наций рассматривался в докладе Генерального секретаря тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи об осуществлении Всемирной программы действий (A/39/191). В пункте 12 резолюции 39/26 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря содействовать приему на работу большего числа инвалидов в рамках системы Организации Объединенных Наций.

38. В Организации Объединенных Наций имеются возможности для трудоустройства инвалидов, и такие лица, включая консультантов, принимаются на работу для осуществления самых различных функций. Что касается мер политического характера, то вопрос о равных возможностях трудоустройства инвалидов в рамках системы Организации Объединенных Наций рассматривался на третьем межучрежденческом совещании, посвященном Десятилетию инвалидов Организации Объединенных Наций. Совещание пришло к выводу, что лица, страдающие инвалидностью, при рассмотрении возможности замещения должностей, отвечающих их квалификации, должны иметь те же права, что и все другие лица; это совещание отвергло утверждение о том, что имеются такие виды деятельности, которые непосредственно предназначены для инвалидов. Совещание сделало следующие рекомендации:

а) система квот не может рассматриваться в качестве надлежащего метода повышения возможностей трудоустройства инвалидов в рамках системы Организации Объединенных Наций;

б) медицинские отделы и отделы кадров, играющие основную роль в отборе заявителей, должны быть проинструктированы относительно проведения такой политики, которая обеспечивает предоставление инвалидам полных возможностей по конкурсному замещению всех имеющихся должностей, а также относительно недопустимости дискриминационного подхода к ним по причине их инвалидности;

в) при найме персонала извне необходимо обеспечивать, чтобы потенциальные заявители, страдающие инвалидностью, информировались о всех возможностях трудоустройства в рамках системы Организации Объединенных Наций и приглашались для участия в конкурсе на равных условиях с лицами, не страдающими инвалидностью.

39. На своей первой очередной сессии 1985 года Консультативный комитет по вопросам существа (вопросы программы) (ККВС) (ПРОГ) Административного комитета по координации одобрил в целом принципы и рекомендации, которые были разработаны третьим межучрежденческим совещанием о равных возможностях трудоустройства инвалидов в рамках системы Организации Объединенных Наций; ККВС (ПРОГ) направил их Консультативному комитету по административным вопросам (вопросы персонала) (ККАВ) (ПЕР) для рассмотрения их административных последствий.

/...

40. Управление кадров Организации Объединенных Наций по-прежнему поддерживает работу Консультативного комитета по административным вопросам (вопросы персонала) в отношении выработки заявления политического характера относительно приема на работу инвалидов в организации системы Организации Объединенных Наций. Необходимо напомнить, что ККАВ (ПЕР) уже сформулировал в 1983 году конкретные рекомендации по улучшению возможностей трудоустройства инвалидов на всех уровнях, доступа в здания, а также доступа к источникам информации. В настоящее время управление кадров (УК) в консультации с представителями персонала предпринимает дальнейшие меры по достижению политических целей, связанных с возможностями трудоустройства инвалидов в Секретариате Организации Объединенных Наций.

41. На своей десятой сессии, состоявшейся в Нью-Йорке 3-7 июня 1985 года, Координационный комитет Организации Объединенных Наций по взаимоотношениям между персоналом и администрацией подчеркнул необходимость выработки согласованного определения инвалидности для выяснения того, на каких лиц должна распространяться эта политика. Комитет рекомендовал УК подготовить проект плана совершенствования процедуры найма инвалидов.

42. Из региональных комиссий Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана сообщила, что в 1984 году на работу был принят консультант с болезнью глаз. ЭСКАТО сообщила также, что нужды инвалидов учитываются в полной мере, включая принятие во внимание возможности доступа в здания Организации Объединенных Наций в Бангкоке при планировании нового конференционного комплекса. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии по-прежнему оказывает техническую помощь для выявления возможностей трудоустройства инвалидов.

43. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде сообщила, что при разработке будущей политики ЮНЕП в области персонала во внимание принимается необходимость повышения возможностей трудоустройства инвалидов. ЮНЕП сообщила также, что ее новые помещения в Найроби были спроектированы с учетом необходимости облегчения доступа инвалидов.

44. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию сообщила, что поскольку она является составной частью Секретариата Организации Объединенных Наций, то как таковая она не принимает каких-либо дополнительных мер в отношении повышения возможностей трудоустройства инвалидов вне рамок политики, которая была установлена в этом вопросе в Секретариате Организации Объединенных Наций.

45. Управление Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий сообщило, что поскольку его персоналу категории специалистов приходится периодически выезжать в командировки в страны, нуждающиеся в чрезвычайной помощи, то важно, чтобы этот персонал мог в полной мере справляться со своими обязанностями.

46. Управление Верховного комиссара по делам беженцев сообщило, что оно поощряет и поддерживает прием на работу инвалидов; однако оперативные соображения требуют также того, чтобы персонал, набранный на международной основе, на различных этапах своей службы направлялся в отдаленные места службы с тяжелыми условиями.

47. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ предпринимает особые усилия по найму инвалидов для деятельности в тех местах, где открываются подходящие вакансии. Недавний обзор показал, что в четырех из пяти случаях осуществляемой БАПОР деятельности на местах принимают участие 64 сотрудника-инвалида.

48. Международная организация труда внесла поправки в свои положения о персонале для устранения дискриминации по причинам инвалидности при замещении вакансий. МОТ провела совещания с сотрудниками, непосредственно занимающимися набором персонала, с тем чтобы подчеркнуть необходимость уделения полного внимания принятию на работу инвалидов, обладающих необходимой квалификацией.

49. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций опубликовала справочник с перечнем услуг, имеющихся для сотрудников-инвалидов и посетителей.

D. Деятельность межправительственных организаций

50. Совет международных организаций помощи нетрудоспособным и инвалидам, координирующий деятельность 44 неправительственных организаций, занимающихся проблемами инвалидов, назвал поддержку принципов и целей Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций "основной, непрерывно осуществляемой деятельностью" Совета в период 1983-1992 годов. Совет постановил далее, что на его ежегодных сессиях будет уделено особое внимание вопросам, являющимся ключевым элементом в осуществлении Всемирной программы действий. Темой тридцать первой ежегодной сессии Совета, состоявшейся в штаб-квартире ВОЗ в Женеве 3-4 декабря 1984 года, явилось "предупреждение утраты трудоспособности и инвалидности". Кроме того, сессия постановила, в частности, начать выпуск бюллетеня, в котором бы освещались события и программы, связанные с Десятилетием и воплощением Всемирной программы действий, которая осуществляется организациями системы Организации Объединенных Наций и соответствующими неправительственными организациями.

51. Исполнительный комитет Совета провел в Вене 10 марта 1985 года свое заседание и постановил, в частности, оказать содействие усилению совместной деятельности соответствующих неправительственных организаций в поддержку Десятилетия и сотрудничать в областях, представляющих взаимный интерес. Совет сотрудничает, например, с Международной организацией инвалидов (МОИ) в разработке глобальной стратегии в области общественного образования и информации в поддержку Десятилетия.

52. В докладах организации членов Совета указывается, что со времени объявления в 1981 году Международного года инвалидов, интерес к вопросам, связанным с инвалидностью, продолжает возрастать и привлекать к себе внимание. Ряд организаций сообщает, что национальные отделения принимают участие в двусторонних технических мероприятиях, в частности в связи с осуществлением в рамках общин проектов, касающихся проблем инвалидов. Организации - члены Совета проводят также ряд мероприятий информационного характера и аналогичных мероприятий в поддержку Десятилетия и осуществления Всемирной программы.

53. Международная организация инвалидов, являющаяся объединением организаций инвалидов и учрежденная в 1981 году в ходе Международного года инвалидов, продолжает проводить региональные семинары и оказывать содействие созданию и укреплению организаций инвалидов. Уделяя основное внимание вопросам, имеющим особую важность для инвалидов в развивающихся странах Африки и Азии и Тихого океана, региональные сотрудники по вопросам развития, которые сами являются инвалидами, по заданию Международной организации инвалидов занимаются дальнейшим расширением своей деятельности в Латинской Америке и в странах Карибского бассейна.

54. Проводившаяся в последнее время Международной организацией инвалидов деятельность включает следующие мероприятия: проведение Европейской региональной конференции инвалидов, организованной в сотрудничестве со Шведским национальным обществом ассоциаций инвалидов (Гётеборг, Швеция, 3-4 июня 1985 года); и семинара для сотрудников руководящего звена для южноафриканского субрегиона, организованного в сотрудничестве с Национальным советом инвалидов Зимбабве и проводившегося в Булавайо 29 июня-6 июля 1985 года. Международная организация инвалидов сообщила, что она занимается также расследованием вопросов, связанных с правами человека, в тех случаях, когда это касается инвалидов.

III. ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГОДА ИНВАЛИДОВ

55. В пункте 14 своей резолюции 39/26 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря включить в доклад, представляемый Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии, подробную информацию о деятельности, связанной с Целевым фондом Организации Объединенных Наций для международного года инвалидов (Целевой фонд МГИ).

A. Достижения и перспективы деятельности Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Международного года инвалидов

56. Целевой фонд Организации Объединенных Наций проводит эффективную работу по достижению своей основной цели - удовлетворение запросов об оказании помощи из развивающихся стран и организаций инвалидов в осуществлении Всемирной программы действий и достижении целей программы - уравнивание возможностей для инвалидов, предупреждение инвалидности и осуществление эффективной реабилитации.

57. В период с января 1980 года по июнь 1985 года Целевой фонд предоставил более 1,1 млн. долл. США на осуществление 51 проекта, связанного с проблемами инвалидности. Перечень проектов, которым Целевой фонд оказывает поддержку, содержится в приложении I к настоящему докладу.

Таблица 1. Выделение средств из Целевого фонда по регионам, число проектов и объем средств: январь 1980 года-июнь 1985 года

Регион	Число проектов	Процент	Объем средств (в долл. США)	Процент
Африка	13	25	292 330	26
Азия и Тихий океан	10	20	150 352	13
Европа	1	2	1 627	-
Латинская Америка и Карибский бассейн	5	10	40 172	4
Западная Азия	3	6	42 367	4
Межрегиональные и глобальные проекты	<u>19</u>	<u>37</u>	<u>604 751</u>	<u>53</u>
Итого	<u>51</u>	<u>100</u>	<u>1 131 599</u>	<u>100</u>

58. В таблице 1 показано, что большинство проектов (61 процент), которым Целевой фонд оказывает поддержку, осуществлялось в развивающихся регионах, причем на регион Африки приходится примерно одна четвертая всех проектов, которым на сегодняшний день Целевой фонд оказывает поддержку и предоставляет ресурсы. Около 40 процентов поддерживаемых проектов носит глобальный или межрегиональный характер, что отражает попытку максимально использовать ограниченные ресурсы Целевого фонда путем оказания помощи проектам, осуществляемым в наиболее нуждающихся областях во многих развивающихся странах и регионах.

59. Из ресурсов Целевого фонда помощь предоставляется по пяти основным направлениям деятельности: а) пропагандистская деятельность в связи с проведением в 1981 году Международного года инвалидов, б) оказание поддержки организациям инвалидов, с) сбор данных и прикладные исследования, d) подготовка кадров и е) обмен информацией. Эти направления были первоначально определены в связи с подготовкой к Международному году инвалидов (A/36/471) и скорректированы в свете принятой Генеральной Ассамблеей на ее тридцать седьмой сессии резолюции 37/52, содержащей Всемирную программу действий в отношении инвалидов, и провозглашением в резолюции 37/53 периода 1983-1992 годов Десятилетием инвалидов Организации Объединенных Наций.

Таблица 2. Распределение одобренных проектов по основным направлениям деятельности и объем средств: январь 1980 года - июнь 1985 года

Направление деятельности	Число проектов	Процент	Объем помощи (в долл. США)
Пропагандистская деятельность	8	16	173 023
Поддержка организаций инвалидов или занимающихся проблемами инвалидов	17	33	417 845
Сбор данных и прикладные исследования	8	16	162 796
Подготовка кадров	12	23	344 074
Обмен информацией	6	12	33 861
Итого	<u>51</u>	<u>100</u>	<u>1 131 599</u>

60. Из таблицы 2 видно, что одна треть всех проектов, которым оказывает поддержку Целевой фонд, направлена на оказание помощи организациям инвалидов или занимающихся проблемами инвалидов; это также представляет собой одно из основных направлений деятельности, которому оказывается поддержка из средств Целевого фонда. На деятельность по подготовке кадров, наряду со сбором данных и прикладными исследованиями, приходится около двух пятых проектов, поддерживаемых за счет ресурсов Целевого фонда. Такое распределение средств свидетельствует о том, что около 85 процентов средств Целевого фонда направляется на поддержку усилий с целью укрепления и усиления национальных возможностей и учреждений, в частности самих инвалидов, для эффективного решения вопроса уравнивания возможностей инвалидов, предупреждения инвалидности и реабилитации.

1. Достижения в осуществлении проектов

61. Пропагандистская деятельность. Выделение 46 678 долл. США из Целевого фонда позволило провести в течение 1980 и 1981 годов региональные технические совещания и семинары в Африке, Азии и Тихом океане, Латинской Америке и Карибском бассейне и Западной Азии. Участие представителей наименее развитых стран в этих встречах способствовало осуществлению 9 связанных с проблемами инвалидности национальных, субрегиональных и региональных проектов, на которые Целевой фонд дополнительно выделил средства в общем объеме 126 345 долл. США.

62. Помощь организациям инвалидов или занимающимся проблемами инвалидов. Из средств Целевого фонда было выделено в общей сложности 417 845 долл. США на осуществление 16 проектов, связанных с организациями инвалидов. Эта помощь сыграла ключевую роль в создании и укреплении организаций инвалидов во всем мире. Например, при финансовой помощи Целевого фонда в декабре 1981 года в Сингапуре провела свой первый конгресс Международная организация инвалидов (МОИ). На основе выводов и рекомендаций этой встречи Международная организация инвалидов

впоследствии организовала проведение региональных семинаров по подготовке руководящих кадров для инвалидов в Африке, Азии и Тихом океане и Латинской Америке и Карибском бассейне, для проведения которых Целевой фонд выделил средства с целью оказания помощи участникам из развивающихся и наименее развитых стран. После прохождения такой подготовки ряд участников предприняли усилия по созданию национальных и субрегиональных организаций инвалидов. Одной из таких организаций является Федерация организации инвалидов Западной Африки (ФОИЗП), в которую входят 15 государств - членов Экономического сообщества государств Западной Африки (ЭСГЗА). ФОИЗП организовала проведение 7-15 декабря 1982 года в Дакаре субрегионального семинара по подготовке руководящих кадров и консультативную встречу по осуществлению Всемирной программы действий в Африке, прошедшую в Нуакшоте 13-22 февраля 1985 года; в настоящее время она оказывает помощь инвалидам в центральной и южной частях африканского региона с целью создания их собственных организаций.

63. Сбор данных и прикладные исследования. В этом направлении помощь предоставляется восьми проектам в общей сумме 162 796 долл. США. Ввиду ограниченности имеющихся по вопросам инвалидности данных особое внимание уделялось совершенствованию статистических методов в вопросах инвалидности. Эта деятельность осуществляется в сотрудничестве со Статистическим отделом Организации Объединенных Наций, Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития и Экономической комиссией для Западной Азии. К числу поддерживаемых проектов относятся следующие: а) совершенствование статистических методов в вопросах, касающихся инвалидов, что включает организацию совещания группы экспертов по разработке статистики по инвалидам (Вена, 2-6 апреля 1984 года), б) подготовка предварительных результатов переписи в Западной Азии и с) разработка базы статистических данных по вопросам инвалидов.

64. Средства Целевого фонда также выделялись на следующие мероприятия: а) подготовка технического руководства по организации кооперативов инвалидов в сотрудничестве с Комитетом по поощрению оказания помощи кооперативам (КОПАК), б) предварительное исследование по разработке панарабского языка жестов и с) перевод и адаптация на креольский язык пособия Всемирной организации здравоохранения "Обучение инвалидов в общине".

65. Подготовка кадров. Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам уделяет особое внимание поддержке деятельности, направленной на создание национальных возможностей и облегчение участия инвалидов на основе равенства в социальной жизни и развитии. На сегодняшний день из средств Целевого фонда поддержка оказывается 10 проектам в общей сумме 344 074 долл. США. К их числу относятся: а) экспериментальный выпуск книг на испанском языке, набранных алфавитом Брайля, б) организация и расширение реабилитационных и учебных центров в сельских районах, и с) организация курсов подготовки инструкторов и семинаров подготовки руководящих кадров по вопросам инвалидности для участников из развивающихся стран.

66. Обмен информацией. Одной из основных областей деятельности является содействие систематическим обменам данными и информацией в области инвалидности. Помощь оказывается шести проектам в общей сложности в размере 33 861 долл. США. Это сыграло ключевую роль, например, в создании или расширении таких публикаций, как "Newsletter of the Deaf-blind" Международной федерацией слепых; "Summary of technical information on disability prevention and rehabilitation in Asia and the Pacific", издаваемой Национальной комиссией Филиппин по вопросам инвалидов; "African Rehabilitation Journal", издаваемой Национальной ассоциацией обществ Зимбабве по оказанию помощи инвалидам; и "Plainpied" – журнала находящейся в Париже неправительственной организации Groupement pour l'insertion des personnes handicapees physiques (Группа по вовлечению в общественную жизнь лиц с физическими недостатками), целью издания которого является содействие обмену информацией по проблемам инвалидности между инвалидами с уделением особого внимания франкоязычным развивающимся странам.

2. Последствия технического сотрудничества между развивающимися странами.

67. Содействие усилению технического сотрудничества между развивающимися странами по вопросам инвалидности является одним из основных аспектов Всемирной программы действий. Поэтому Центр уделяет особое внимание новым передовым проектам, которые позволят странам, имеющим сходную историю и уровни развития, объединить свои ресурсы для решения проблемы инвалидности. Это в свою очередь содействует усилению и повышению возможностей по определению, разработке и распространению эффективных мер уравнивания возможностей инвалидов, предупреждения инвалидности и реабилитации. Осуществляя эти усилия, Центр стремится дополнить имеющиеся национальные и международные ресурсы в области проблем инвалидности ресурсами Целевого фонда. Уделяя особое внимание новым передовым проектам, Центр стремился повысить общую эффективность решения Организацией Объединенных Наций проблем инвалидов.

68. Целевой фонд предоставил помощь, например, для создания и укрепления межрегиональных, региональных и субрегиональных центров технических ресурсов и вспомогательного обслуживания, которые включают Вспомогательную службу технического сотрудничества в целях восстановления трудоспособности инвалидов (Любляна, Югославия), Африканский институт по восстановлению трудоспособности, который в настоящее время финансируется Организацией африканского единства (ОАЕ) при содействии Международной организации труда (МОТ) и Центр по техническому сотрудничеству Национальной комиссии Филиппин по вопросам инвалидов (Манила).

3. Финансовое положение и мобилизация ресурсов

69. Двадцать пять государств-членов внесли в общей сложности 1 303 357 долл. США в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного года инвалидов с момента его образования (см. приложение III). Уровень ресурсов в Целевом фонде также вырос благодаря дотациям общественности (приблизительно 194 000 долл. США), а также процентным поступлениям. В приложении II к настоящему докладу содержится ведомость поступлений и расходов за 1984 год и активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 1984 года; в приложении III содержатся конкретные данные о взносах в Целевой фонд.

70. Как указывалось выше, более 1,1 млн. долл. США было выделено из Целевого фонда на оказание поддержки 51 проекту и мероприятию, осуществлявшимся в интересах инвалидов. В настоящий момент имеется 62 предложения о проектах, требующих утверждения, на которые, если на них будут выделены средства, потребуется дополнительно 3,5 млн. долл. США из внебюджетных ресурсов. Таким образом, потребности в ресурсах Целевого фонда по-прежнему значительно превышают его возможности.

71. Генеральная Ассамблея обратилась с призывом к правительствам и организациям вносить щедрые взносы в Фонд. В этой связи Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1985/35 просил Генерального секретаря включать Целевой фонд на ежегодной основе в число программ, на которые взносы объявляются на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в области развития, что, как ожидается, будет способствовать мобилизации ресурсов для Целевого фонда. Кроме того, в пункте 158 Всемирной программы действий содержится призыв к Генеральному секретарю изучать новые пути и средства по сбору средств и принимать необходимые последующие меры в целях мобилизации ресурсов для оказания поддержки проектам и видам деятельности в развивающихся странах, осуществляющихся в интересах инвалидов.

72. В качестве одного из средств достижения этой цели Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам Департамента по международным экономическим и социальным вопросам приступил к разработке подборки проектов, предлагаемых для финансирования из Целевого фонда, которые с технической стороны были оценены одной из рабочих групп Секретариата Организации Объединенных Наций. Подборка оцененных предложений по проектам включает в себя краткое описание и оценку процесса разработки каждого проекта и ограниченных по времени целей, его рабочего плана и бюджета, а также сметных потребностей в ресурсах. Такая подборка данных о проектах, как ожидается, будет способствовать ознакомлению доноров с первоочередными проектами технического сотрудничества, а также содействовать более широкому техническому сотрудничеству между развивающимися странами в области оказания помощи инвалидам.

4. Межучрежденческое сотрудничество

73. Центр продолжал сотрудничать со специализированными учреждениями в разработке и осуществлении связанных с оказанием помощи инвалидам проектов, таких, как проекты в Судане и Свазиленде, осуществляемые МОТ.

74. С тем чтобы добиться более высокой степени согласования планов и программ в области оказания помощи инвалидам между соответствующими органами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, соответствующие организации договорились о том, что все целевые фонды, занимающиеся вопросами инвалидности в рамках системы Организации Объединенных Наций, к числу которых относятся Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного года инвалидов, Целевой фонд для беженцев с умственными или физическими недостатками, Целевой фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток и Международная инициатива по предупреждению предотвратимой инвалидности (ИМПАКТ), будут впредь представлять доклады об осуществляемых и планируемых видах деятельности на межучрежденческих совещаниях. Первая такая консультация прошла на третьем межучрежденческом совещании, посвященном Десятилетию инвалидов Организации Объединенных Наций и проведенном 11-13 марта 1985 года.

В. Продолжение деятельности Целевого фонда

75. Не вызывает сомнений, что Целевой фонд является инструментом содействия, развития и расширения деятельности по оказанию помощи инвалидам. Во многих случаях он вносил свою долю в ресурсы, предоставлявшиеся для таких видов деятельности. Фонд также способствовал развитию сотрудничества между органами системы Организации Объединенных Наций, между правительствами и организациями, занимающимися вопросами инвалидов.

76. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 37/53 провозгласила период 1983-1992 годов Десятилетием инвалидов Организации Объединенных Наций в качестве долгосрочного плана действий при том понимании, что для этой цели от системы Организации Объединенных Наций не потребуется никаких дополнительных ресурсов. Поэтому будут необходимы внебюджетные средства, а Целевой фонд по сути станет средством финансирования многих видов деятельности, которые будут предприниматься на национальном, региональном и международном уровнях в целях осуществления Всемирной программы действий в ходе Десятилетия.

77. Упомянутые в настоящем докладе виды деятельности, которым оказывает помощь Фонд, свидетельствуют о масштабе мер, принимаемых правительствами, общественностью и Организацией Объединенных Наций в связи с обеспокоенностью международного сообщества положением в области оказания помощи инвалидам. Деятельность Целевого фонда стала важным вкладом в усилия, направленные на закрепление успехов, которых удалось добиться в ходе Международного года инвалидов. Продолжение его деятельности, таким образом, - это залог успешного осуществления Программы действий в ходе Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций.

1. Полномочия

78. С учетом мнений, высказанных делегациями в ходе тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи при рассмотрении доклада Генерального секретаря (A/39/191), а также практического опыта, накопленного Целевым фондом, Генеральный секретарь более четко определил полномочия Целевого фонда, с тем чтобы оказать помощь Генеральной Ассамблее при рассмотрении ею вопроса о продолжении деятельности Целевого фонда.

79. Целевой фонд будет использоваться в целях оказания поддержки осуществлению Всемирной программы действий в отношении инвалидов и дальнейшей реализации задач полного участия и равных возможностей инвалидов.

80. Средства Целевого фонда используются, в частности, для финансирования:

a) консультативных услуг, оказываемых государствам-членам организациями системы Организации Объединенных Наций в отношении разработки и развития долгосрочной национальной политики, планов и программ для инвалидов в рамках Всемирной программы действий в отношении инвалидов;

b) мероприятий по техническому сотрудничеству в развивающихся странах в области восстановления трудоспособности и обеспечения равных возможностей для инвалидов в целях укрепления усилий организаций системы Организации Объединенных Наций по осуществлению рекомендаций Всемирной программы действий и руководящих указаний по техническому сотрудничеству, содержащихся в Программе действий;

c) деятельности по расширению обмена информацией, передаче технологии и научно-технического опыта между развитыми и развивающимися странами, а также между развивающимися странами в области предупреждения инвалидности, восстановления трудоспособности и уравнивания возможностей инвалидов в развивающихся странах;

d) развития людских ресурсов и деятельности по подготовке кадров путем укрепления организаций инвалидов и повышения профессиональных навыков, способностей и потенциальных возможностей инвалидов;

e) мероприятий, осуществляемых на национальном, региональном или международном уровнях в ходе межучрежденческого сотрудничества для предупреждения инвалидности и восстановления трудоспособности инвалидов;

f) сбора данных, проведения исследований и анализа в области предупреждения инвалидности, восстановления трудоспособности и уравнивания возможностей инвалидов;

g) таких других видов деятельности и проектов, которые могут оказаться необходимыми для осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов.

81. Ресурсы Фонда будут использоваться в основном в двух первоочередных областях:

a) для оказания поддержки стимулирующим и новаторским проектам, касающимся вопросов, определенных во Всемирной программе как имеющих особое значение;

b) для оказания поддержки мероприятиям, направленным на решение новых и возникающих проблем в области оказания помощи инвалидам.

2. Новое название Целевого фонда

82. С тем чтобы отразить масштаб деятельности, которой, возможно, будет оказывать поддержку Целевой фонд в будущем, его необходимо будет переименовать. При условии утверждения Генеральной Ассамблеей продолжения деятельности Фонда ему предлагается дать новое название – Фонд Организации Объединенных Наций для инвалидов.

IV. ВЫВОДЫ

83. В деятельности по оказанию помощи инвалидам, предпринимаемой на национальном, региональном и международном уровнях по осуществлению Всемирной программы действий в отношении инвалидов, нашли отражение основные направления Программы действий, а именно: предупреждение, восстановление трудоспособности и уравнивание возможностей для инвалидов. Многие правительства создали координационные комитеты по содействию и координации деятельности в области оказания помощи инвалидам. Многие правительства располагают органами в рамках существующего правительственного механизма для решения вопросов, связанных с инвалидами. Различные органы системы Организации Объединенных Наций продолжают осуществлять, в рамках своих соответствующих сфер компетенции, мероприятия в соответствии с их рабочими программами по осуществлению Программы действий, оказывая правительствам по их просьбе консультативные и технические услуги, проводя сбор данных и исследования и содействуя обмену информацией. Неправительственные организации играют большую роль в деле оказания помощи инвалидам по улучшению социально-экономических условий их жизни в общинах, а также по широкому освещению целей Программы действий. Много было сделано, однако многое еще предстоит сделать для того, чтобы обеспечить осуществление Программы действий, в частности в ходе Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций, которое было провозглашено Генеральной Ассамблеей в качестве долгосрочного плана действий на период 1983-1992 годов.

84. Для многих видов деятельности, предпринимавшихся на национальном, региональном и международном уровнях, Целевой фонд служил источником финансовой поддержки. Генеральная Ассамблея признала значение Целевого фонда и призвала правительства и частные организации делать взносы для обеспечения должного уровня ресурсов в целях осуществления задач Программы действий. Генеральная Ассамблея, возможно, помнит, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1985/35 просил Генерального секретаря включать Целевой фонд на ежегодной основе в программы, на которые объявляются взносы в ходе Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития, чтобы содействовать внесению взносов правительств. Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает одобрить предлагаемое переименование Целевого фонда Организации Объединенных Наций в отношении инвалидов.

85. В ходе своей сорок второй сессии в 1987 году, т.е. в середине Десятилетия, Генеральная Ассамблея проведет оценку хода осуществления Всемирной программы действий. Международное сообщество решительно настроено претворить в жизнь задачи и цели Программы действий, поэтому на всех уровнях необходимо прилагать все усилия для закрепления достигнутых успехов.

86. В рамках мероприятий, которые необходимо провести для осуществления контроля за претворением в жизнь Всемирной программы действий, ведется подготовка к проведению совещания экспертов, рекомендованного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 39/26. Это совещание было предусмотрено в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1986-1987 годов 1/, который будет представлен на утверждение в ходе текущих сессий Генеральной Ассамблеи.

Примечание

1/ A/40/6.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проекты, которым оказывалась поддержка с января 1980 года по июнь 1985 года,
с разбивкой по регионам

A. Африка

1. Экономическая комиссия для Африки (ЭКА): региональные мероприятия, касающиеся инвалидов.
2. Конференция по вопросам предупреждения инвалидности и восстановления трудоспособности для стран восточной и южной Африки (Мбабане, Свазиленд, 8-9 ноября 1982 года).
3. Организация Африканского единства (ОАЕ): международное совещание по проблемам развития Африканского института реабилитации (Аруша, Объединенная Республика Танзания, 22-24 января 1985 года).
4. Западноафриканская федерация ассоциаций за улучшение положения инвалидов: семинар по подготовке руководителей ассоциаций инвалидов (Дакар, Сенегал, 7-15 декабря 1982 года) (в западном и центральном субрегионах Африки).
5. Укрепление Центральноафриканской ассоциации центров для инвалидов (АСААС) (Руанда).
6. Сенегальская ассоциация глухих: подготовка к организации коллоквиума по проблемам глухоты (регионального).
7. Западноафриканская федерация ассоциаций за улучшение положения инвалидов: Нуакшотский семинар по проблемам инвалидности в Африке (Нуакшот, Мавритания, 16-21 февраля 1985 года).
8. Создание сельских центров по вовлечению слепых в трудовую деятельность (Тунис).
9. Укрепление Национального центра по восстановлению трудоспособности (Судан).
10. Национальная ассоциация обществ по уходу за инвалидами Зимбабве: издание African Rehabilitation Journal.
11. Создание учебного фильма "Disablement and social integration" (Зимбабве).
12. Коллеж Галлоде: учебная программа для преподавателей и административных сотрудников школ для глухих детей в франкоязычных африканских странах.
13. Национальный совет инвалидов Зимбабве и Международная организация инвалидов (МОИ): семинар по проблемам подготовки руководителей (Булавайо, Зимбабве, 29 июня-6 июля 1985 года) (субрегион Южной Африки).

В. Азия и район Тихого океана

14. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО): региональные мероприятия, касающиеся инвалидов.
15. Укрепление Национального комитета содействия МГИ в Шри Ланке.
16. Национальный комитет по проблемам инвалидов (Филиппины): подготовка "Summary of technical information on disability prevention and rehabilitation in Asia and the Pacific".
17. ЭСКАТО: исследование по проблемам инвалидности в отдельных наименее развитых странах в Азии и районе Тихого океана.
18. ЭСКАТО и Национальный комитет Филиппин по проблемам инвалидов: совещание группы экспертов по развитию и использованию местных людских ресурсов и технологии для помощи инвалидам в сельских и бедных районах стран Азии и района Тихого океана (Манила, 21 февраля-1 марта 1983 года).
19. ЭСКАТО: оказание поддержки при подготовке специального издания "Social development newsletter", посвященного связанным с инвалидностью вопросам в Азии и районе Тихого океана.
20. Азиатская федерация ассоциаций ларинготомии: учебные курсы для инструкторов по пищеводным методам ларинготомии в Азии (на региональном уровне).
21. Международная организация инвалидов (МОИ): первое совещание и учебный семинар для руководящих работников из Азии и района Тихого океана (Аделаида, Австралия, 1-10 ноября 1984 года).
22. ЭСКАТО: региональная программа стипендий для национальных кадров, ответственных за планирование и организацию услуг по предупреждению инвалидности и восстановлению трудоспособности.
23. ЭСКАТО в сотрудничестве с Национальной комиссией Филиппин по проблемам инвалидов: составление справочника связанных с инвалидностью ресурсов в странах Азии и района Тихого океана.

С. Европа

24. Содействие проведению Международного года инвалидов в 1981 году (Турция).

Д. Латинская Америка и Карибский бассейн

25. Перевод на креольский язык и адаптация справочника ВОЗ Training disabled persons in the community (Гаити).
26. Уругвайский фонд Брайля (УФБ): издание отдельных текстов на испанском языке шрифтом Брайля.

27. Уругвайский фонд Брайля (УФБ): издание отдельных текстов на испанском языке шрифтом Брайля - этап II.

28. Экспериментальные мероприятия в рамках проводимой с упором на сельские общины деятельности по подготовке подростков с умственными недостатками (Гаити).

29. Карибский симпозиум по техническому сотрудничеству в интересах инвалидов (Кингстон, Ямайка, 27 сентября-10 октября 1982 года).

Е. Западная Азия

30. Подготовка данных переписи населения, касающихся инвалидов (на региональном уровне).

31. Оказание поддержки в области исследований и разработки панафриканской азбуки глухонемых (Иордания).

32. Вспомогательная служба технического сотрудничества в целях восстановления трудоспособности инвалидов (Любляна, Югославия): подготовка к региональному семинару по протезированию и ортопедии (Сана, Йеменская Арабская Республика).

Ф. Межрегиональные глобальные проекты

33. Содействие участию представителей наименее развитых стран в региональных подготовительных совещаниях, посвященных МГД.

34. Всемирная коалиция инвалидов: оказание поддержки совещанию организационного комитета (1981 год).

35. Международная организация инвалидов (МОИ): первый всемирный конгресс МОИ (Сингапур, 29 ноября-4 декабря 1981 года).

36. Международная организация инвалидов (МОИ): разработка учебных программ.

37. Международная организация инвалидов (МОИ): семинар, посвященный Десятилетию инвалидов Организации Объединенных Наций (Турку, Финляндия, 21-24 августа 1983 года).

38. Всемирный совет попечения слепых (ВСПС): совещание международных неправительственных организаций по вопросам восстановления трудоспособности инвалидов (Париж, 11-12 апреля 1983 года).

39. Международная лига обществ помощи умственно отсталым: многонациональный учебный семинар для членов семей, посвященный проблемам умственно отсталых (Гонконг, 1-18 августа 1982 года).

40. Международная федерация слепых (МФС): оказание поддержки организации региональных комитетов МФС.

41. Международная организация инвалидов (МОИ): совещание международных неправительственных организаций, посвященное Десятилетию инвалидов Организации Объединенных Наций (Вена, 30-31 августа 1984 года).
42. Международная организация инвалидов (МОИ): Международный симпозиум по проблемам развития (Кингстон, Ямайка, 1-5 октября 1984 года).
43. Совершенствование статистических данных об инвалидах.
44. Развитие баз статистических данных об инвалидах.
45. Комитет по содействию помощи кооперативам (КОПАК): разработка справочника по стратегиям содействия кооперативам инвалидов.
46. Вспомогательная служба технического сотрудничества в целях восстановления трудоспособности инвалидов (Любляна, Югославия): международный семинар по общинному обслуживанию и производимым на местах протезам для инвалидов (Любляна, 11-22 октября 1982 года).
47. Вспомогательная служба технического сотрудничества в целях восстановления трудоспособности инвалидов (Любляна, Югославия): учебный курс для инструкторов по вопросам протезирования и ортопедии (Любляна, 20 мая-3 июня 1984 года).
48. Вспомогательная служба технического сотрудничества в целях восстановления трудоспособности инвалидов (Любляна, Югославия): технические средства и помощь инвалидам в наименее развитых странах.
49. Всемирный союз слепых (ВСС): оказание поддержки изданию первого выпуска "International newsletter for the deaf-blind".
50. Международная федерация слепых (МФС): издание "Braille International".
51. Группа по вопросам приобщения лиц с физическими недостатками к общественной жизни: оказание поддержки изданию выходящего раз в два месяца журнала Plainpied в 1984/85 году.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Финансовые ведомости Международного года инвалидов

I. ВЕДОМОСТЬ ПОСТУПЛЕНИЙ И РАСХОДОВ ЗА ДВЕНАДЦАТЬ
МЕСЯЦЕВ ДВУХГОДИЧНОГО ПЕРИОДА 1984-1985 ГОДОВ,
ЗАКОНЧИВШЕГОСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1984 ГОДА

(в долл. США)

Поступления

Объявленные взносы	78 158
Поступления по процентам	165 503
Прочие поступления	<u>16 360</u>
Итого поступлений	<u>260 021</u>

Расходы

Расходы по персоналу и прочие расходы по персоналу	40 369
Путевые расходы	25 151
Обслуживание по контрактам	1 390
Оперативные расходы	1 690
Стипендии, пособия, прочее	<u>217 934</u>

Итого 286 534

Расходы по осуществлению программ 35 050

Всего расходов 321 584

Превышение поступлений над расходами за этот период (61 563)

Плюс: коррективы за предыдущий период (60 000) a/

Чистое превышение поступлений над расходами (121 563)

a/ Расходы, связанные с предыдущим периодом.

II. ВЕДОМОСТЬ АКТИВОВ И ПАССИВОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА
31 ДЕКАБРЯ 1984 ГОДА

(в долл. США)

Активы

Наличность	1 497 361
Счета к получению	<u>26 464</u>

Итого активов

1 523 825

Пассивы

Невыполненные обязательства	89 924
Задолженность Общему фонду Организации Объединенных Наций	<u>12 740</u>

Итого пассивов

102 664

Остаток средств Фонда

Остаток по состоянию на 1 января 1984 года	1 542 724
Плюс: чистое превышение поступлений над расходами	<u>(121 563)</u>

Остаток по состоянию на 31 декабря 1984 года	<u>1 421 161</u>
--	------------------

Всего пассивов и остатков средств
Фонда

1 523 825

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Взносы и объявленные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных
 Наций для Международного года инвалидов Организации Объединенных
 Наций по состоянию на 31 июля 1985 года

(в долл. США)

	<u>1978-1979</u>	<u>1980-1981</u>	<u>1982-1983</u>	<u>1984-1985</u>
	<u>ГОДЫ</u>	<u>ГОДЫ</u>	<u>ГОДЫ</u>	<u>ГОДЫ</u>
Австралия			55 810	
Австрия		22 479		13 916
Бельгия		25 000	7 843	
Канада		92 900		
Объединенная Республика Камерун		851	1 252	
Чили		5 000		
Кипр			1 000	
Эфиопия	5 000			
Франция			19 481	31 281
Германии, Федеративная Республика		267 775		
Греция				5 000
Индия		10 063		
Япония		200 000		
Иордания			1 000	
Кувейт		7 367		
Ливийская Арабская Джамахирия	100 000	250 000		
Мальта		250		
Оман		5 000	5 000	5 000
Пакистан		10 000		
Филиппины		5 000	4 985	
Португалия		1 000		
Катар		4 000		
Саудовская Аравия			150 000	
Сенегал			2 000	
Швеция	10 000			
Соединенные Штаты Америки			103 000	
Югославия		104		
Государственные дотации		56 841	136 252	
АГФАНД*				45 200
	<u>115 000</u>	<u>953 630</u>	<u>487 623</u>	<u>100 397</u>

* Программа арабских государств Залива для деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития.